

# Argentina Austral



EL GRAN CAMPEÓN CORRIEDALE 1954.  
(Breta N.º 2173, expuesto por Cabaña "Las Acacias".)

**NUEVA  
APARIENCIA**



Trajes de moderno estilo, realizados con telas, forros e interiores de superior calidad. Modelos derechos y cruzados en gustos sobrios y juveniles, que realzan la apariencia personal.

**La Anónima**



**PIENSE EN EL FUTURO!**



Elimina la "garrapata" y los piojos de los ovinos con 1 solo baño.

**CURA** la sarna de los laneros con dos baños.

Cajones de madera con 4 cajas de cartón, que contienen 4 paquetes de 1250 gramos.

Cada paquete prepara 1000 litros de baño.

Los resultados del baño dependen de la eficacia del remedio empleado, vaya a lo seguro empleando POLVO GAMATOX COOPER, remedio "hecho a medida" para curar la sarna de los laneros, eliminando a la vez los melófagos ("garrapatos") y los piojos.

El POLVO GAMATOX COOPER, es el resultado de la experiencia secular de Cooper, unida al extraordinario poder insecticida del "GAMMEXANE". Por eso es tan eficaz, seguro y económico.

No es venenoso ni ofrece peligro alguno. Se mezcla fácilmente y cualquier agua, dulce ó dura, es buena.

También es eficaz contra la sarna y los piojos en el vacuno.

**POLVO GAMATOX  
COOPER**

A BASE DE  
"GAMMEXANE"

contra la sarna, el piojo y el melófago ("garrapata", "ked")

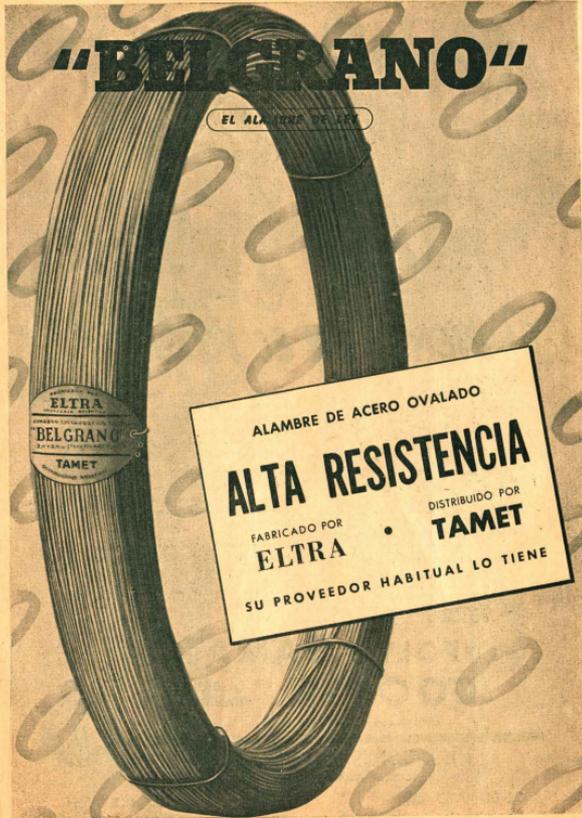
**PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER**

SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y COMERCIAL

25 DE MAYO 489

**BUENOS AIRES**





Inscrito en el Registro de  
Propiedad Intelectual N° 431.893

Editada por la Sociedad Anónima  
Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:  
Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547  
T. E. 33 (Avenida) 0503

AÑO XXVI — NUMERO 278

SEPTIEMBRE DE 1954

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA  
FUERA DE LA PATAGONIA  
\$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

## Dos centenarios y una polémica de interés patagónico

Dos ilustres personalidades en la historia de la geografía, el veneciano Marco Polo y el florentino Américo Vesputio, con motivo del VII y V centenario respectivamente de su nacimiento serán conmemoradas el próximo octubre en Buenos Aires, organizando para tal finalidad la Sociedad Geográfica Americana su Segunda Exposición de Cartografía Antigua. El mayor viajero del continente euro-asiático y el Piloto Mayor de Castilla, distanciados por un par de siglos, el uno en la plenitud del Medioevo y el otro en los comienzos de la Edad Moderna, se aproximan, sin embargo, por los principales aspectos del carácter, de las acciones, de las circunstancias y, más aún, por el influjo que ejercieron en el nebuloso e imaginativo espíritu de los contemporáneos, igual que por sus fecundas ideas que promueven a la par que por las fantasías romancescas que todavía suscitan en las científicas mentalidades y ya un poco agobiadas de su posteridad, que es nuestro presente. Comerciantes en sus orígenes, observadores y prácticos, hombres de refinada selección con voluntad capacitada para todo ensanchamiento de horizontes—condición determinante en los mejores del Renacimiento—, ambos concluyeron por recrearse en el relato de los panoramas maravillosos que recorrieron con absorta mirada y que el entropio de tiempos desconocía, ofreciendo con el mágico poder de la palabra escrita, pese a la concisión y periodística sencillez con que uno y otro se expresaron, un abundante conjunto de materiales, que en manos de sedentarios geógrafos y de historiadores no siempre exigentes se ha prestado y sigue prestando—tal es la poderosa sugestión de su intacto y juvenil misterio—para toda suerte de teorías lo mismo que para toda especie de interpretaciones. Por lo que respecta al que está más cerca de nuestra época, aquel cuyo nombre se ha impuesto al continente descubierta por Colón, lejos de establecerse su posición en la realidad histórica, nuevos argumentos han venido a reanudar bajo faz renovada una antigua polémica, mientras que nuevos impugnadores han surgido para reducir los alcances de la ambiciosa hipótesis, afirmando esta cuestión, así planteada, a los prolegomenos de la historia de la Patagonia, a la vez que participando de algún modo ARGENTINA AUSTRAL, como en seguida verá el lector.

En efecto, se atribuye a Américo Vesputio, no sólo el descubrimiento del río de la Plata, sino también el del litoral patagónico, tesis sustentada por el Sr. Roberto Levillier, quien tuvo a bien honrar las páginas de esta revista con una colaboración dirigida a tal objeto (1). Tan extraordinarios argumentos fueron rebatidos, en lo que respecta a la interpretación cartográfica, por un estudio crítico que conjuntamente firman el Rev. P. Guillermo Furlong S. J. y el Sr. Ernesto Reguera Sierra (2); desde el punto de vista técnico inherente a su profesión, por el Contralmirante Pedro S. Casal (3), y con un orden general de cosas—cartografía, toponimia, historia de los viajes, etc.— por el profesor Sr. Vicente D. Sierra (4). Por último, un asiduo y valioso colaborador de esta revista, el Sr. Leoncio S. M. Deodat, ha tenido la deferencia de comunicarnos sus deseos de intervenir al esclarecimiento de ciertos aspectos de la cuestión, con lo que cabe descontar un trabajo en lo posible definitivo y que, desde luego, conocidas las dotes del autor—a quien agradecemos como merece el importante ofrecimiento—, habrá de destacarse entre la inmensa bibliografía vesputiana.

(1) El descubrimiento del río de la Plata y la Patagonia por Vesputio en 1492 (ARGENTINA AUSTRAL, número 256, orientado a la reducción de su obra *América la bien llamada* (dos volúmenes, Kraft, Buenos Aires, 1948).

(2) En la revista "Estudios", Buenos Aires, octubre-diciembre de 1950.

(3) *Américo Vesputio y las costas argentinas y uruguayas* (volumen de 44 páginas, Buenos Aires, 1953).

(4) Una reciente conferencia en el Museo Mitre.

# La cartografía de América en el siglo XVII

Por Ernesto Reguera Sierra

(Véase ARGENTINA AUSTRAL, Nos. 272 y 275)

## Mapas de Pedro y Juan Teixeira

### PEDRO TEIXEIRA

Si tuviera que presentar arquetipos de marinos diestros en la navegación y en la exploración e inventebles en la lid, presentaría dos recas figuras: las de los hermanos galiegos Bartolomé García de Nodal y Gonzalo de Nodal, pertenecientes a la marina de guerra española, que realizaron temerarias empresas que constituyeron una deslumbrante epopeya, que puede servir de pábulo para los novelistas de aventuras sensacionales. Alabieron, principalmente, barcos ingleses, franceses, turcos y moriscos. Bartolomé, en una de sus incursiones, burió a la escuadra británica, llegando hasta las playas de Irlanda para socorrer a los católicos de este país. Prestaron protección a los bajos españoles que iban y venían de América y fueron el azote de piratas y corsarios. Solamente en el Mar de las Antillas dieron cuenta de una veintena de navés de los banderos del mar. Patrullaron extensísimas comarcas marítimas.

El historiador norteamericano Félix Riesenberg, especialista en asuntos náuticos, dice lo siguiente, en las páginas 148 y 149 de su libro "Cabo de Hornos" (Buenos Aires, 1946, Editorial "Hachette"):

"El hermano mayor, Bartolomé, ostentaba, asimismo, una brillante carrera y los preciados trofeos de sus acciones eran banderas inglesas, holandesas y francesas. Se especializaba en realizar abordajes desde los botes. En cierta ocasión atacaron en esa forma a un barco de guerra inglés, y virtualmente, cortaron en pedazos a los artilleros y mosqueteros que los hicieron fuego. Lucian en sus caras, a manera de condecoraciones, múltiples cicatrices. Uno de ellos había perdido un ojo, pero, en cambio, jamás había perdido una batalla. En resumen, su foja de servicios navales registraba setenta y seis barcos enemigos, capturados, incendiados o hundidos."

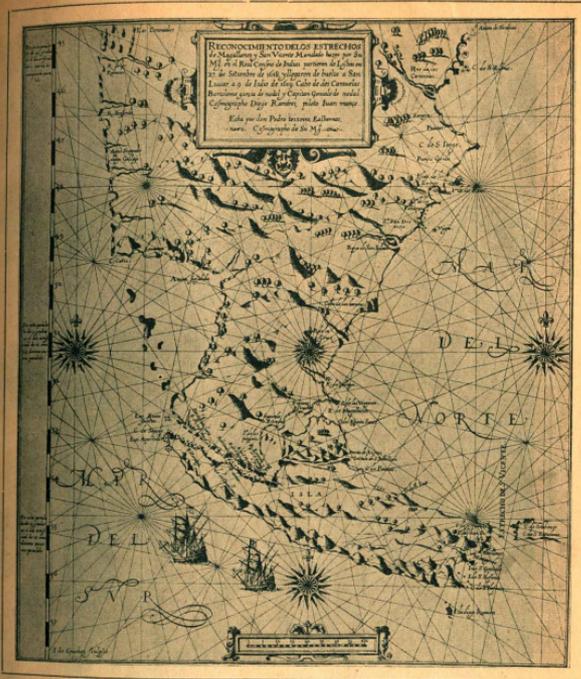
El 27 de septiembre de 1618, zarpan de Lisboa (entonces Portugal se hallaba anexo a España) con dos embarcaciones: "Nuestra Señora de Atocha" (capitana) y "Nuestra Señora del Buen Suceso", rumbo a las regiones fueguinas. Comandaba Bartolomé. Muchos de los marineros eran lusitanos. El 15 de noviembre recaló en Río de Janeiro, aquí recondujeron la expedición para proseguir la marcha, levando anclas el 1° de diciembre. Por eno de 1619 se encuentran ya en aguas patagónicas, bordean la Tierra del Fuego hacia el E.; el día 22 de ese mes, entran en el estrecho de Le Maire, al que llaman de San Vicente; en esta zona descubren la bahía Buen Suceso (zona península Mitre - Tierra del Fuego), fundando en ella. Continuando el

periplo, alcanzan el cabo SO. de la isla de los Estados, al que bautizan San Bartolomé. El 6 de febrero están a la vista del cabo de Hornos (que el holandés Schouten había descubierto en 1616), al que nombran de San Mateo y lo ubican casi en 56° S., lo cual es exacto. (La expedición de Schouten había dado, para este cabo, la latitud 57° 48' S.) Siguiendo hacia el Austro, descubren, el 12 de febrero, unas islas hacia los 56° 30', a las que denominan Diego Ramírez, nombre del cosmógrafo que los acompañaba; llegaban, así, a las islas americanas que están directamente más al sur del continente a que pertenecen. Bajaron más hacia el polo, alcanzan los 58° 30' (Les faltaban tan sólo unos 166 km. (1° 30') para tocar los ámbitos australes!) y luego emprenden el regreso. De esta manera, toda la zona oceánica meridional fueguina queda reconocida.

Sobre la base de estas exploraciones de los Nodal, que acabamos de referir, el cartógrafo de la Corona hispana Pedro Teixeira Esbornas ejecutó un mapa del remate sureño del Nuevo Mundo, el cual aparece en la relación que, del mencionado viaje, hicieron dichos nautas, publicada, en Madrid, en 1621. Presenta, esta carta geográfica, el litoral argentino-chileno casi desde el paralelo 44 hasta el sur de Tierra del Fuego. Ostenta un sensible progreso en el conocimiento de esa amplísima comarca. En nuestro territorio, se perfila muy bien el golfo de San Jorge, así como las demás sinuosidades notables de la ribera patagónica. En cuanto a Tierra del Fuego, puede repetirse lo que, al respecto, se dijo al tratar del mapa de Quirós (1). Aceptable la latitud dada a las islas de Diego Ramírez, pero, se hallan muy corridas hacia el E., error éste que se explica por las insalvables dificultades de entonces para determinar longitudes. Excelentemente expresado el estrecho de Magallanes. La multitud de los archipiélagos de Chile hizo que los parajes pertinentes no se los conociera bien y, por eso, este mapa muestra ese gran vacío que afecta lugares al S. de los 49°. La isla de los Estados figura dibujada parcialmente, aún no se la había bordeado totalmente (2).

Dos destacadas fantasmas muestra esta obra cartográfica: el río de los Camarones y el canal que divide a Tierra del Fuego. Yeros tradicionales como éstos han servido a ciertos tratadistas en sus intentos de querer trastornar la Historia. Imaginarios son, también, las montañas y árboles que exhibe.

En su margen izquierda, indica la duración de los días artificiales según las latitudes. Carece de meridianos.



Mapa de Pedro Teixeira Esbornas, de 1621.

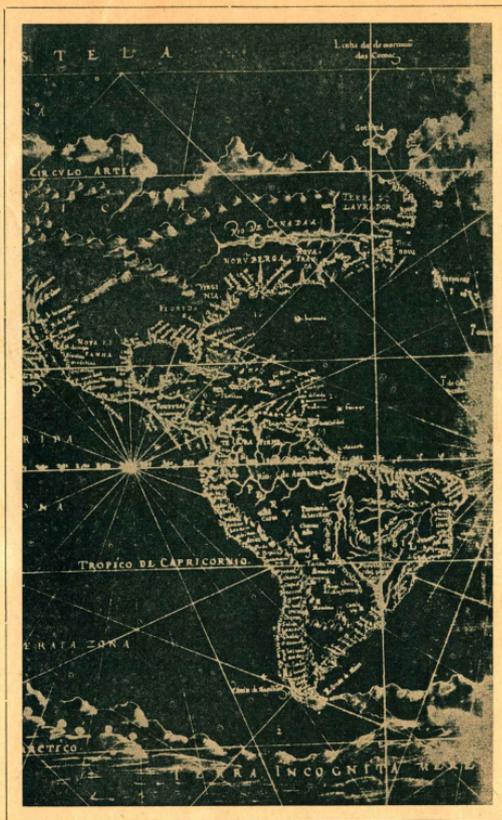
### JUAN TEIXEIRA

La Biblioteca del Congreso de Washington, posee un valioso atlas lusitano, cuya portada lleva escrito, en portugués, lo que sigue: "Tablas generales de toda la navegación, divididas y emendadas por don Jerónimo de Alarcón. Con todos los puertos principales de las comarcas de Portugal, Delineadas por Juan Teixeira, cosmógrafo de su Magestad. Año de 1630".

Esta obra, manuscrita, está constituida por mapas secretos del gobierno lusitano, y fué conseguida astutamente y con dinero por el marino y geógrafo español Fran-

cisco de Seijas y Lobera, quien la puso a disposición de su rey el 16 de abril de 1692. Este hispano agrega, a esta colección, cartografía suya de 1690, la que consideramos al tratar de este año.

El historiador portugués Ernesto de Vasconcelos nos dice que Juan Teixeira desarrolló gran actividad cartográfica, siendo cosmógrafo de la Corona de Lusitania desde 1612 hasta 1670 y que dejó, entre otros trabajos, dos descripciones, con cartas geográficas, una del litoral de la tierra de Santa Cruz (Brasil), de 1640, y otra de los puertos del reino de Portugal, de 1648; y que existió una pléyade de cartógrafos del mismo apellido, los cuales es casi seguro que son todos parientes (3).

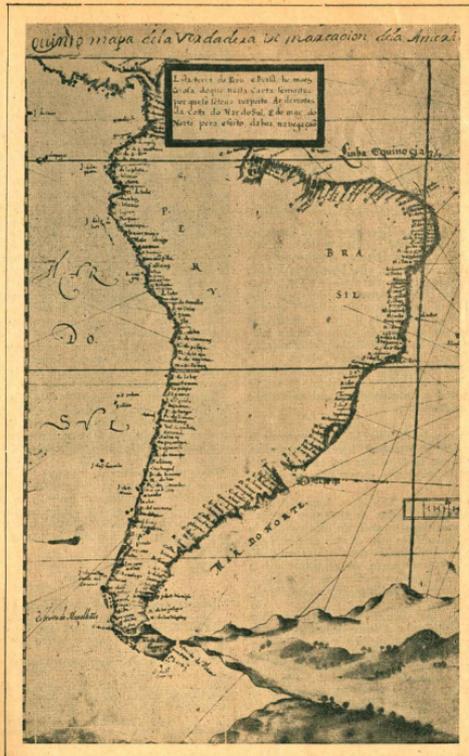


Parte del "Mapa de todo el mundo", del atlas de Juan Teixeira, de 1630.

Seijas y Lobera advierte, en este atlas, que las posiciones geográficas han sido adulteradas por los portugueses para incluir territorios españoles en sus dominios, encareciendo a sus compatriotas el conocimiento de

este proceder, para que estén alerta en sus tratados de límites con aquéllos.

De esta serie cartográfica, estudiaremos las piezas que interesan a nuestro cometido.



"Quinto mapa de la verdadera demarcación de la América meridional..." del atlas de Juan Teixeira, de 1630.

El "Mapa de todo el mundo" (el primero de la colección) es un magnífico planisferio, con gradaciones de latitudes y longitudes, con líneas de rumbos y la división del orbe en las cinco principales zonas climáticas. Es notable en lo que concierne a Europa, África y Asia; en lo atinente a América podríamos manifestar que es excelente, teniendo en cuenta su tiempo, pero se da a este continente un exagerado ensanchamiento, que

aparece, también, en mapas de otros autores. A la línea de demarcación, en el Nuevo Mundo, entre España y Portugal, establecida por el tratado de Tordesillas, del 7 de junio de 1494, la hace pasar, esta carta, por el río de la Plata, en tal disposición que atraviesa la desembocadura del Paraná y el cabo de San Antonio, es decir, la coloca a unos diez grados al oeste de su posición real, lo cual denuncia la artimaña lusitana, a que se



# Contemplación de la aventura de los primeros colonizadores del Chubut

Por R. Gorraiz Belouqui

(Especial para ARGENTINA AUSTRIAL. Véase número 277.)

## VII.—EL PROPULSOR Y GUIA LEWIS JONES

Love Jones Parry, T. Dalar Evans, Lewis Jones, Michael Daniel Jones, J. C. Evans, Abraham Matthews, son nombres que se repiten en los relatos acerca del origen y el desenvolvimiento de la colonia galesa del Chubut. Pertenecen a sus gestores, animadores y líderes, gente humanitaria, que soñaba en exodos y tierras de promisión; que amaba sobre todas las cosas su libertad política, idiomática y religiosa, y que por esto consideraba a los ingleses unos déspotas y usurpadores, mientras Alberdi, Sarmiento y otros argentinos los veían como los más puros campeones de las libertades públicas.

Me detengo en Lewis Jones solamente.

A los 25 años, o quizás un poco antes, siendo tipógrafo, profesión que la ejerció mucho, ya anda Lewis Jones entre el núcleo de galeses que pugna por emancipar a sus compatriotas del yugo inglés, mandándolos a tierras vírgenes, por otras naciones.

En enero de 1863 se entrevista por tal asunto con el ministro Rawson, y en seguida explora el litoral chubutense, en compañía de sus compatriotas Love Jones Parry y Edwin C. Roberts.

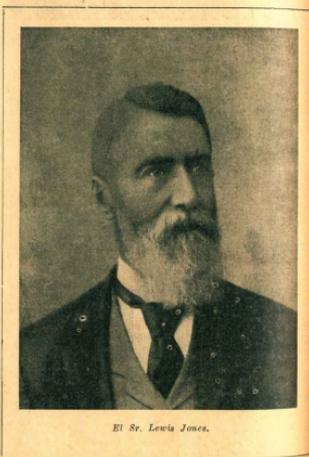
Es verosímil que conociese las impresiones de Fitz Roy, a quien le agradó mucho el valle en 1833, encontrándolo "fertilísimo. Los cerros altos, una belleza admirable para el establecimiento de una colonia".

De vuelta a Gales, Jones prosigue la campaña por despertar ilusiones y esperanzas entre esos obreros y artesanos que se sienten oprimidos y otean horizontes para liberarse. Su informe del viaje trasatlántico es muy favorable.

El 28 de julio de 1865, Jones preside el desembarco histórico.

Nuevo Moisés, aunque sólo tiene 29 años, empuja a sus paisanos hacia el valle ideal, la Nueva Gales, la Nueva Canán, donde todo será paz y bienestar, viendo abrirse perspectivas luminosas para ellos y para su posteridad. Su alma es la de un guía, la de un revolucionario y la de un filántropo, toda envuelta en un denso manto de religión protestante.

Vienen luego las acriminaciones y las rencillas originadas en el desánimo por el contraste entre el ensueño y la realidad. Se piensa que Jones ha travistido el lugar. El hombre de puros rasgos rápidos y frecuentes. El líder se aleja hasta Buenos Aires. Retoma entonces la tipografía. No es hombre de amilanarse. Se descompaña en eso temporariamente. Enterándose luego que la colonia quiere empujar, habla nuevamente con el ministro Rawson, le pide su apoyo y retorna al Chubut,



El Sr. Lewis Jones.

ahora más dispuesto que nunca a imponer sus miras y su decálogo.

Sereno y persuasivo, Lewis Jones se yergue en proporción a su responsabilidad. Combate al derrotismo; ahuyenta la desconfianza; insinúa valor a los flojos; asegura que el gobierno nacional va a auxiliarlos; en una palabra, anima, legítima, se concierta con los mejores, impulsa la colonización. Ya regresarán esos pusilánimes que se alejan; y si no regresan, por para ellos, se buscará otros, individuos de más empuje y solidaridad, que no piensen en alejarse. La colonia no puede interrumpir su destino colonizador.



Las colonas del Chubut, en 1869, trabajando en la construcción del camino desde la costa hasta los cerros del interior, y que costó a la Colonia la suma de tres mil pesos. El grupo está integrado por los señores Fitz Jones, James L. Thomas, Edward O. Jones, Simón Jones, Evan Davies, Thomas Pugh, Ingeniero Lewis Ap. Iwan, John Wynne, Comisario Martín A. Underwood, David Roberts, Duást Lloyd Jones y Emys Austin. (Datos según Barguill, en ARGENTINA AUSTRIAL, N. 129.)

Lewis Jones confirma el hecho histórico de que los verdaderos caudillos se acrecientan ante los obstáculos y la adversidad.

En 1869 lo vemos otra vez por Gales, reclutando adeptos, pidiendo refuerzos, pregando el porvenir de nuestra tierra.

Más tarde irá también a Gales por otros asuntos, entre ellos el Ferrocarril. Nada desuvida en realidad. Es mejor de cuanto conviene, junto a otros pioneros. Los canales lo ocupan largamente. Recibe nuevos inmigrantes. Ve desarrollarse e imponerse su concepción, que es liberar y favorecer a sus compatriotas, poblando el Chubut.

Explora el oeste y el sud hasta muy lejos, viajando con otros pobladores.

Es alcalde general de la colonia y jefe de correos en 1871, y comisario en 1879. Cuenta con la confianza del gobierno nacional.

Funda un par de periódicos que desaparecen, y otro que aun subsiste, "Y Draft" (El Mentor), de 63 años, cuya colección habría que guardarla como a la roseta egipcia, o los códices mejicanos.

Jones no sabe lo que es descanso. En 1896 viaja hasta la colonia 16 de Octubre, y de allí hasta el lago Fontana, acompañándose con El Baqueano. Es de imaginar que se interesaba por nuevos sitios de colonización.

En 1898 publica una historia de la colonia, libro no muy extenso, que por no estar traducido es sólo para unos, que ya no son muchos en esta nuestra idioma.

Y así siempre, en una labor constante y diversificada, hasta el ocaso de su vida, suceso del 26 de noviembre de 1904. Jones tenía entonces 68 años.

Más de una crónica rememora a Lewis Jones en términos elogiosos, juzgándolo una personalidad dinámica, un buen obrero del progreso y un efectivo valor moral.

Así piensa también el señor C. Guerrero Morla, ve-

cino de Trelew, que en un reciente artículo biográfico, publicado en el periódico "El Progreso", manifiesta que sería justo erigirle un monumento.

Trelew, que significa Pueblo Luis, o Pueblo de Luis, es un nombre en honor suyo, debido a los empresarios del Ferrocarril que eran a la vez los dueños de una porción considerable de los terrenos del ejido municipal.

Como lo he dicho en otra ocasión, Jones fué, sin duda, una persona de singular carácter, a quien no le arredraba lo desconocido y que poseía mucho de la substancia de los filántropos. Su labor por el establecimiento y defensa de la colonia galesa habla de él muy favorablemente. De no mediar su espíritu, pleno de fe en el porvenir del trabajo en el valle regional, quién sabe si sus compatriotas hubiesen mantenido la empresa.

Lewis Jones amaba estas tierras sureñas, llenas de secretos todavía; amaba asimismo la libertad moral y material de sus connacionales; ha debido agradecerle figurar entre quienes extendían los límites de la civilización argentina; veía en las soledades patagónicas un inmenso campo de experimentación, acaso sintiendo sus ríos, sus montañas, su viento, sus costas, etc., con la misma intensidad de ese ilustre e inmovilizable naturalista que se llamó Carlos Darwin, tan admirado por nuestro Amehibio. Y estos amores explicarían sus 40 años de existencia en esta apartada región, sin pena por otros males.

Ante su sepulcro, que está en el viejo cementerio, casi junto a la capilla, aparentemente desconocido u olvidado, me ha sido grato evocarlo con el mismo respeto que a otros constructores nacionales. La gratitud es lazo de unión a través del tiempo y el espacio. Sentirla y practicarla es un deber de la responsabilidad civil y un imperativo del corazón humano. Contemplando esa lápida mármolera que indica que ahí descansan los restos de quien tanto hizo por incorporar estas tierras al trabajo fructuoso y progresivo, cuando aun el aborigen mostraba su tardo y su lanza en el contorno, me ha resultado sencillo y honroso pronunciar su nombre, envolviéndolo





El Gran Campión Merino Australiano; expuesto por The Argentine Southern Land Co. Ltd.



Reservado Gran Campión Corriedale; expuesto por la estancia "María Beheky".

y plagas, y la mosca deja muchos animales agusanados. En la época del otoño y a principios del invierno el tiempo es generalmente muy húmedo, quedando los vellones empapados, lo cual especialmente este año dificultó su debida preparación. El criador de la provincia de Buenos Aires tropieza entonces con una serie de dificultades para preparar y presentar sus productos.

#### RAZA CORRIEDALE

En la raza Corriedale concurren 42 carneros, 176 borregos, 8 ovejas y 66 borregas.

De la Patagonia se presentaron las cabañas "María Beheky" y "Jose Menéndez", de Tierra del Fuego, y las cabañas del señor Diógenes Varela Diaz y del Dr. Jaime González Donorno, de la zona de Trelew.

La cabaña "May Truki", del Dr. Jaime González Bonorino, ha tenido la gran satisfacción de obtener el premio de Reservado Campión (Carnero) y es de imaginar la gran satisfacción del expositor. El animal fué superado por un carnero de la estancia "María Beheky", Soc. en Cta. por Acciones, que obtuvo el premio de Campión Carnero llegando en la clasificación al Reservado Gran Campión.

El título supremo de Gran Campión fué otorgado a un borrego, brete 2173, de la cabaña "Las Acacias" de la señora María Menéndez Beheky de Campos. Esta misma cabaña obtuvo el año pasado el premio de Reservado Gran Campión en Palermo. El Gran Campión fué un magnifico ejemplar de la raza Corriedale que verdaderamente reuna todas las características de un gran reproductor. Además de su excelente conformación corporal y de su buena cabeza, también tenía un vellón extraordinario obtenido por el mismo el premio del Mejor Vellón.

En general la raza Corriedale proporcionó una impresión bastante buena aunque fué lamentable el hecho de que varias cabañas hayan presentado algunos animales de categoría tan inferior, que verdaderamente no deberían corresponder a un animal de *pedregos* y menos ser presentados en una exposición como Palermo. Globalmente había sin embargo vellones bastante buenos, de mucha mecha, si bien las cabezas dejaban mucho que desear; claro está que como toda regla había también excepciones.

Los animales con primeros, segundos y terceros premios, observados en conjunto al otorgárseles los premios

definitivos, ofrecen sin duda un aspecto excelente. Entre las cabañas que se destacaron especialmente figura la cabaña "Las Acacias", que además del premio de Gran Campión tenía todos los animales premiados con premios de alta categoría.

Entre los carneros se destacaron los productos de la cabaña "María Beheky" y "May Truki". El precio más alto del remate lo obtuvo un magnifico borrego, primer premio, del señor Oscar Jenéquel, por el que se pagó la suma de 47.000 pesos. El animal se destacó por su gran vellón y su excelente cabeza. Fué adquirido por la cabaña "Las Acacias".

Con respecto a las ventas, en general se debe decir que eran algo flojas; las ofertas no eran espontáneas y en la subasta el señor Jorge Bullrich tuvo que defender muy bien a los productos de alta categoría para obtener precios correspondientes a la calidad de los animales. El hecho de que las ventas hayan sido pesadas en todas las razas ovinas tal vez tenga su origen, como ya he mencionado, en la fecha de la exposición, pues quizá los compradores prefieren esperar las exposiciones más tardías o probablemente querrán adquirir sus carneros entre los animales que piensa traer de Nueva Zelanda el ministro de Agricultura y Ganadería. Al respecto, la experiencia que hemos tenido con las últimas importaciones, especialmente en la raza Corriedale, nos ha demostrado que nuestros productos superan a los de Nueva Zelanda, y creo que sería muy difícil encontrar en Nueva Zelanda un animal de la categoría del Gran Campión expuesto en Palermo.

La tarea de los jurados estuvo en manos del Ing. Ulaldo Cerboni y Dr. Carlos Frick Davie, del Uruguay, quienes cumplieron su difícil tarea en una forma muy minuciosa y satisfactoria.

A continuación figuran los principales premios y los precios obtenidos en las ventas.

#### Categoría Carneros de cuatro dientes

##### Primer Premio

Brete:	2105	2139
Premio:	Reserv. Gran Campión, Campión Carnero y 1º	Reservado Campión Carnero y 1º
Expositor:	Est. "María Beheky"	Jaime González Bonorino
Vendido en:	\$ 22.000 a la "Teboulbe"	\$ 17.000



Vellón del Gran Campión Corriedale.

Brete:	2119
Premio:	Primer Premio
Expositor:	Abarita S. A.
Vendido en:	No puesto en venta

##### Segundo Premio

Brete:	2106	2109	2130
Expositor:	Abarita S. A.	Corbett Haas S. en C.	Est. "María Beheky" S. en C.
Vendido en:	\$ 10.600	\$ 9.000	\$ 8.500

##### Tercer Premio

Brete:	2118	2113	2134
Expositor:	Est. "María Beheky" S. en C.	Juan J. Garró	Abarita S. A.
Vendido en:	\$ 17.900	No se vendió	\$ 7.000

#### Categoría Borregos

##### Primer Premio

Brete:	2173	2205
Premio:	Gran Camp. Camp. Borrego Conjunto y 1º	Reserv. Camp. Borrego y 1º
Expositor:	Cabaña "Las Acacias"	Luis Vitali
Vendido en:	\$ 23.000 a Bernarda Bohle	\$ 30.000

Brete:	2303	2239
Expositor:	Pedro Crosatto	Oscar Jenéquel
Vendido en:	\$ 13.000	\$ 47.000 a Cabaña "Las Acacias"

Brete:	2232	2143
Expositor:	Cabaña "Las Acacias"	Cabaña "Las Acacias"
Vendido en:	No puesto en venta	\$ 24.000 a Abarita S. A.

##### Segundo Premio

Brete:	2260	2263	2260
Expositor:	Inoa. Berutti y Gozío	Gustavo Pueyrredón	Inoa. Berutti y Gozío
Vendido en:	\$ 10.900	\$ 7.900	\$ 13.700

Brete:	2203	2293	2147
Expositor:	Cab. "Las Acacias" S. en C.	Luis Vitali	Luis Vitali
Vendido en:	\$ 24.000	\$ 6.000	No se vendió

##### Tercer Premio

Brete:	2172	2282	2255
Expositor:	Inoa. Berutti y Gozío	Linares Haas	Gustavo Pueyrredón
Vendido en:	\$ 6.000	\$ 5.700	\$ 5.500

Brete:	2229	2177	2170
Expositor:	Juan J. Garró	Luis Vitali	Juan J. Garró
Vendido en:	\$ 5.500	\$ 5.200	\$ 5.200

#### Categoría Ovejas

Brete:	2315	2319
Premio:	Gran Camp. Camp. Oveja 1º Premio	Reserv. Campión Oveja, 2º Premio, Conjunto y Pr. a la Mejor Cabaña
Expositor:	Inoa. Berutti y Gozío	Cabaña "Las Acacias"
Vendida en:	No puesta en venta	No puesta en venta

#### Categoría Borregos

##### Primer Premio

Brete:	2347	2227
Premio:	Reserv. Gran Campión Hembra, Camp. Borrego 1º y Conjunto	Reserv. Camp. Borrego, Camp. Borrego y Conjunto
Expositor:	Cabaña "Las Acacias"	Cabaña "Las Acacias"
Vendido en:	No puesto en venta	No puesto en venta

Brete:	2253	2267
Expositor:	Inoa. Berutti y Gozío	Oscar Jenéquel, Haas, Berutti y Gozío
Vendido en:	No se vendió	\$ 5.500 y \$ 3.100

Brete:	2045	2237
Expositor:	Inoa. Berutti y Gozío	Hugo Wendorff
Vendido en:	\$ 3.500	\$ 3.500

## RAZA MERINO AUSTRALIANO

Otra raza de interés para los de la Patagonia es la raza Merino Australiano. Como se sabe, la Patagonia es la cuna de esta raza.

Del sur concurrerán las cabañas "Maquinchao", "Leleque", "Cerro de los Pinos", y las cabañas de los señores Sr. Pedro Corradi y San Cristóbal. De la provincia de Buenos Aires se presenta siempre la cabaña "Gloria", del señor Emilio Miguel, concurriendo por primera vez la cabaña "San Juan" de los señores Gorozita y Cia.

En esta raza, este año, había menos animales que en años anteriores, y tampoco se vieron animales de tan alta calidad como en años anteriores o, como por ejemplo, en Esquel. El interés por Palermo tampoco es tan grande como antes y parecería que las cabañas de la Patagonia retuvieran sus mejores animales para las exposiciones australes. No pudo encontrarse ningún reproductor que se destacara como el Reservado Gran Campeón del año 1922 o como el Gran Campeón del año pasado, que fue vendido en 63.000 pesos, o como el Gran Campeón de Comodoro Rivadavia, que fue vendido en 72.000, y en las ventas ningún animal llegó a esos precios.

Concurrieron en total 54 machos y 10 hembras. Actuaron como jurados el Ing. Carlos Pereira Iraola y el Dr. Alfredo Armour.

A continuación se detallan las principales premios y el desarrollo de las ventas.

### Categoría Carneros

#### Primer Premio

Brete:	1780	1781
Premio:	Gran Camp. Camp. Carnero 1º y Conjunto	Reserv. Gran Campeón, Ros. Campeón Carnero, 11º y Conjunto
Expositor:	The Argentine Southern Land Co. \$ 25.000	The Argentine Southern Land Co. \$ 25.000
Vendido en:		

Brete:	1801	1792
Premio:	1º y Federación Lanera	1º y Federación Lanera
Expositor:	Cia. Tierras del Rio Negro S. A.	Cia. Tierras del Rio Negro S. A.
Vendido en:	No se vendió	No se vendió

### Categoría Borregos

Brete:	1810	1817	1816
Premio:	Camp. Borrego	Reserv. Campeón Borrego y 1º	III Premio Borrego y 1º
Expositor:	Emilio Miguel \$ 15.000	Bonita Orive	Emilio Miguel No puesto en venta
Vendido en:			

## RAZA ROMNEY MARSH

Referente a las otras razas se destacó en su calidad la raza Romney Marsh, pudiendo notarse en ella una orientación y tipificación hacia el Romney neozelandés.

En general había animales muy buenos, de muy buena conformación, de vellones compactos y bastante pesados. El premio de Gran Campeón lo obtuvo la cabaña Moeraki con un magnífico ejemplar.

La concurrencia fué numerosa. Se presentaron 5 carneros, 207 borregos, 2 ovejas y 55 borregos.

Actuaron como jurados el Sr. Prudencio Hernández y Sr. Carlos A. Romero.

A continuación se dan a conocer los principales premios y los precios obtenidos en las ventas.

### Categoría Carneros

Brete:	1832	1831	1833
Premio:	Camp. Carnero	Ros. Campeón Carnero y 11º	IIIº
Expositor:	Héctor Gayán	Como Gibson	Héctor Guerrero
Vendido en:	No puesto en venta	\$ 3.700	\$ 1.500

### Categoría Borregos

#### Primer Premio

Brete:	2016	1987	
Premio:	Gran Camp. Camp. Borrego 1º y Conjunto	Reserv. Gran Campeón Reserv. Campeón Borrego 1º y Conjunto	
Vendido en:	\$ 23.000	\$ 35.000	
Brete:	1878	1864	1900
Expositor:	Carlos E. Candia	La Amistad S.R.L.	Cab. Moeraki S.R.L.
Vendido en:	\$ 12.500	\$ 7.500	\$ 15.000
Brete:	1945	1908	
Expositor:	Josefina Gibson	Carlos E. Candia	
Vendido en:	\$ 19.000	\$ 15.000	

### Categoría Borregos

#### Primer Premio

Brete:	2000	2082	2053
Premio:	Gran Camp. y Res. Gran Camp. 1º y Conj.	Ros. Campeón Borrego 1º y Conj.	1º
Expositor:	Héctor Guerrero	Cab. Moeraki	Cabaña "La Amistad"
Vendido en:	No puesto en venta	No se vendió	No se vendió
Brete:	2055	2078	2096
Expositor:	Cab. Moeraki	Josefina Gibson	Josefina Gibson
Vendido en:	No se vendió	No se vendió	No se vendió

La XVII Exposición Internacional de Ganadería fué, en síntesis, una muestra que nos ofreció el resultado de varias décadas de hábil perfeccionamiento de las más famosas corrientes de sangre, llegando a la producción de ejemplares de *pedigree* con un notable grado de evolución, fruto éste del constante esfuerzo que se ha venido realizando año tras año para ajustarse a las necesidades del consumo y a las exigencias de la industria y economía ganaderas.

Buenos Aires, 11 setiembre de 1924.



## CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y ortinas para buques en general

811 - NEBOCHERA - 814 - T. E. 23 B. Orden 6004

Buenos Aires

# El "mal del viento"

un cuento

Por Raúl A. Entraigas

En el concurso de cuentos sobre temas patagónicos organizado por la Peña Michá, de Esquel, fué otorgado el Primer Premio al que aquí, a continuación, va reproducido.

—Oficial Pontini ¿se anima a dar un paseito hasta Buenos Aires? —incurrió el comisario Vargas Etcheberry al joven subalterno.

Al mozo portéolo le relampaguearon los ojos de júbilo. Hacía año y medio que prestaba servicio en la policía de Comodoro Rivadavia y desde entonces no había visto a su familia. ¡Y era la primera vez que pasaba tanto tiempo alejado de ella! La idea, pues, de hacerse un viaje a "su" Buenos Aires (¡y gratis!) elevó su alegría a un grado superlativo. De modo que no necesitó muchas palabras para significar su determinación. El comisario leyó sus sentimientos en sus ojos, en su rostro, en su ademán resuelto: en todo su ser. Pontini sólo necesitó decir, sonriendo, como si ya paladeara la dicha de estar en la Capital: —¡Imagínese, Comisario!

—Bueno —replicó éste— mañana sale el petrolero "Frers". Ud. debe conducir un loco al Hospicio de las Mercedes.

El oficial frunció el ceño cuando oyó mentar "loco". Siempre había tenido el cierto temor reverencial hacia ese misterio del hombre que pierde la razón, hacia ese enigma del ex-hombre, hacia ese arcano insondable que duerme dentro de cada orate. Pero inmediatamente reflexionó: —¡Y bueno: camisa de fuerza, esposas, encierro y sanseacabó!... Así no molestará a nadie y me dejará viajar tranquilo. Allí lo entrego al Director del Manicomio "¡y el tipo queda libre, libre y en Buenos Aires!"...

—¡Ah! tiene una camisa de fuerza y esposas. La carta de presentación se la daré esta tarde—añadió todavía el Comisario.

El oficial hizo una venia perfecta, giró sobre los talones y salió hecho unas pascuas. Fué en el acto a dar cuenta a sus camaradas de la ganga que le acababa de proporcionar un loco...

Cuando a la tarde volvió a buscar la carta-presentación, quiso ver al demente. Creyó hallarlo maniatado y en un calabozo. Y en cambio estaba fumando tranquilamente en la pieza que en la policía se destinaba a presos "distinguidos". Al punto pensó Pontini: —¡Qué lástima tener mañana que hacer de verdugo de este pobre mozo!... Deberé espario, quizás enfundarlo

en la camisa de fuerza y ¡quién sabe qué otras cosas más! ¡Pobre mozo!...

—Buen día, amigo... —le dijo para tentar una nueva incursión por el obscuro campo psicológico del joven orate.

—Buenos días, —contestó el otro muy cortésmente, como rectificando su saludo. Y como siguiera leyendo su periódico y a Pontini le pareciera un hombre tan cabal, no se atrevió a interrumpirlo nuevamente con más preguntas importunas.

Al día siguiente, una hora antes de partir el petrolero, fué el oficial a buscar a su compañero de viaje. Cuando entró en la policía —justo es confesarlo— iba con cierta aprehensión. Quiso hablar con el Comisario. Estaba ocupado. Solamente salió para despedir a Pontini y decirle, apesadumado: —Comuníqueme al enfermo que tiene que ir con Ud. ¡Hasta la vuelta! ¡Que le vaya lindo! —Y cerró la puerta. El oficial fué y abrió la de los presos "distinguidos". El demente estaba de nuevo leyendo y fumando. El hombre no se animaba a darle la orden terrible de partir para el Manicomio; pero al cabo de no pocos carraspos, le dijo de rondón y sin pestañear: De parte del Comisario que es hora de partir...

—¡Y bueno: gusto! —dijo el otro, inclinándose para tomar la valijita de mano que tenía preparada.

Antes de salir se le ocurrió a Pontini: —Tengo que ponerle las esposas; pero ¿cómo voy a ponerlas a un hombre así? ¡Si es todo un caballero!... ¿O no será él y me habré equivocado? ¡A ver si todavía es otro y yo meto la pata! ¡Chá, en que los me otro el Comisario! Debí haberme dado las señas precisas... —Cuando gusté! —insistió el demente que esperaba a su lado, malé en mano. Esto sacó al oficial de su sálbiquio. Y, cortando por lo sano: —¡Vamos! —le replicó. Y salieron.

"Me parece que, de entrada nomás, he hecho un berrincho, ¡ya pensando Pontini mientras no perdía movimiento del desdichado acompañante. Y como notara que el hombre sabía perfectamente a dónde iba, ya que caminaba más rápidamente que él y lo precedía al volver las bocacalles, dirigiéndose en derechura al muelle, se



## Centenario del nacimiento del Capitán Moyano

PROGRAMA DE HOMENAJE PREPARADO  
POR EL INSTITUTO NACIONAL DEL PROFESORADO SECUNDARIO DE LA CAPITAL FEDERAL



*Cumpléndose el próximo 4 de noviembre cien años del natalicio del que fuera capitán de fragata Carlos María Moyano, tan ligado a la Patagonia, sobre todo al Territorio de Santa Cruz del que fuera primer gobernador, el Instituto Nacional del Profesorado Secundario de la Capital Federal ha preparado un amplio programa en homenaje a su memoria, que transcribimos a continuación:*

### DISERTACIONES

- 1.—El Capitán de Fragata Carlos María Moyano, su adiestramiento como marino en la localización geográfica de un punto.  
Por el Contraalmirante Pedro S. Casal.
- 2.—Conocimiento geográfico al sur del paralelo 35° en el último cuarto del siglo XIX, y el campo de las exploraciones del Capitán Moyano.  
Por Ana Palese de Torres.
- 3.—Carlos María Moyano, el explorador de la Patagonia.  
Por el Dr. Aquiles Ygobone, por Radio del Estado.
- 4.—El Capitán Carlos María Moyano, el Geógrafo de la Patagonia.  
Prof. Ana Palese de Torres.
- 5.—Aspectos biográficos del Capitán Moyano.  
Por el Director de la "Hora Marina" en Radio Excel-sior, Señor Julio Gallino Rivero.
- 6.—El Capitán Carlos María Moyano, prócer de la Patagonia.  
A cargo del Rev. P. Dr. Raúl A. Entraigas.
- 7.—Difusión de biografía breve en los diarios y revistas más importantes de la Capital Federal y ciudades del interior.
- 8.—Misa en homenaje a Carlos María Moyano en la Iglesia de San Carlos.
- 9.—Homenaje frente a la sepultura que guarda sus restos en el Cementerio de la Recoleta.
- 10.—Publicación de trabajos inéditos y los presentados para el centenario en la revista de la Facultad de Ciencias Económicas.
- 11.—Resena Cronológica de la evolución del conocimiento geográfico en la ennea hidrográfica del Santa Cruz y la contribución de Carlos María Moyano.  
Por la Prof. Ana Palese de Torres en la Semana de Geografía a realizarse en la ciudad de Paraná (Entre Ríos).

12.—Solicitar al Ministerio de Educación se dicten clases alusivas a la labor de Carlos María Moyano en los Establecimientos Secundarios.

13.—Solicitar el nombre de Carlos María Moyano para la escuela de Fronteras Río Pico de Chubut, por haber sido el capitán Moyano el primer argentino que llegara a dicho valle después de descubrir el lago General Paz (actual General Winter).

### BREVE BIOGRAFIA DEL CAPITAN DE FRAGATA CARLOS MARIA MOYANO, GEOGRAFO DE LA PATAGONIA

Mendoza, 4 de noviembre de 1854, nace Carlos María Moyano. Junio de 1873 ingresa a la Armada Nacional. Abril de 1876 viaja hacia la Patagonia como Segundo Comandante del "Santa Cruz" a las órdenes del Capitán Luis Piedra Buena. A fines del mismo año recibe órdenes del Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Bernardo de Yrigoyen, de acompañar a Francisco P. Moreno con el orden expresa de levantar el plano topográfico de la región que explorasen. Año 1877, viaje a los lagos que forman las cabeceras del río Santa Cruz, en compañía de Moreno. Segunda expedición, 1877-78. Hacia las nacientes del río Chico en compañía de Ramón Lista. Tercera

expedición, 1879, hacia los Andes por el valle del Chafalí. Cuarta expedición 1881, por la ruta de arcos de los patagones desde Santa Cruz hasta Chubut, por el interior del continente. Quinta expedición 1882, de Santa Cruz a Desierto por la costa del Atlántico. Sexta expedición, 1883-84, reconocimiento de las cuencas hidrográficas de los ríos Coyle y Gallegos del Atlántico al Pacífico. 1884, primer Gobernador de Santa Cruz. Séptima expedición, 1889-90, desde Chubut a las cabeceras del Carreniñú, Palena y Sónguer. Presentación del primer Mapa General de la Patagonia al Tercer Congreso Internacional de Geografía en Venecia. El primer premio. Muerte de Moyano: 7 de octubre de 1910.

### LISTA PROVISORIA DE LA COMISION DE HOMENAJE

Dr. Juan E. Cassani, Contraalmirante Pedro S. Casal, Ing. Lorenzo Dagnino Pastore, Rev. P. Raúl A. Entraigas, Sr. Julio Gallino Rivero, Prof. María T. Grondona, Prof. Alberto López Raffo, Dr. Raúl Mielniche, Prof. Floreal Rossi, Dr. Jacinto R. Yaben, Prof. Miledes Vignati, Dr. Rodolfo Carranza Casares, Prof. Fortunato Cichero, Prof. Rafael D'Alvia, Dr. Horacio Ferrari, Dr. Miguel García Friboda, Prof. Mario F. Grondona, Prof. Toribio Luero, Prof. Luis G. Repetto, Prof. Ana Palese de Torres, Dr. Aquiles Ygobone, Dr. Alberto Zamboni Leguizamón.

EL GRAN APERITIVO

# Hesperidina



CIENT POR CIENTO  
ARGENTINA





**¡La mejor  
presentación de los vellones  
asegura mejores precios!**

Hasta la lana de mejor calidad merece si los vellones van mal atados o si las características del hilo empleado estorpean después su limpieza. Atar sus vellones con Hilo de Papel "EL CRIOLLO" y obtendrá mejores precios porque:

- El Hilo de Papel "EL CRIOLLO" da mejor aspecto a los vellones que cualquier otro forma de atadura.
- El Hilo de Papel "EL CRIOLLO" se disuelve al lavarse la lana, evitando así que aparezcan restos al ser elaborada.

Fabricado con papel especial, el Hilo de Papel "EL CRIOLLO" reúne todas las condiciones requeridas para la buena presentación del vellón. Viene en bobinas de 1 kilogramo con un extraordinario rendimiento.

**HILO DE PAPEL  
EL CRIOLLO®**

Para la mejor  
presentación de la  
lana



© Marca Registrada de  
**FABRICA ARGENTINA DE ALPARGATAS S.A.I.C.**  
En venta en todas las buenas casas del ramo



**PUERTO DESEADO**

Reportaje gráfico  
en sus 70 años



Doña Rosa Fariasi de Wilson en compañía del Subprefecto local, Comisionado Municipal, Director del Colegio Salesiano "San José", y los señores Rafael Wilson y Rufino Salvador Gómez Wilson, hijo y nieto respectivamente de dicha señora.

Arriba: Foto tomada en el momento en que doña Rosa Fariasi de Wilson, a quien acompaña el Comisionado Municipal don Ignacio P. Fernández, usa el Pabellón Nacional en el mástil del monumento a Oreste.



*Durante el asado en homenaje a doña Rosa Fariasi de Wilson, en las galpones del F. C. Patagónico.*



*Cena ofrecida en las salones del Club Deportivo Desnudo Junior en honor de doña Rosa Fariasi de Wilson. Foto tomada en el momento en que el Comisionado Municipal, don Ignacio P. Fernández, hace entrega de una medalla a doña Elisa K. de Urtecho por haber cumplido 50 años de residencia en Puerto Deseado.*



**Coñac  
OTARD-DUPUY**

EL ALMA DE LOS MEJORES VINOS.

**Una marca  
"BIEN  
REGISTRADA"...**



Asegúrese ovejas bien marcadas, con un mínimo de trabajo y máximo rendimiento. Y una vez esquilada la oveja, se elimina la pintura con toda facilidad.

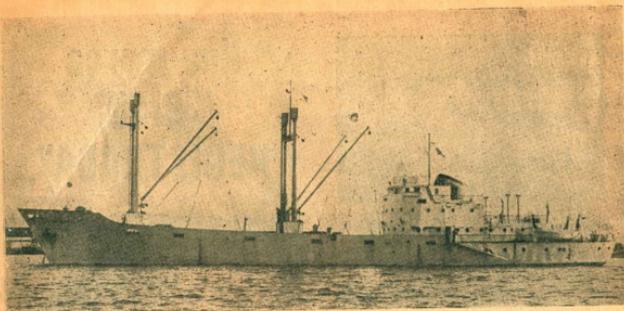
**PINTURA ESPECIAL  
PARA MARCAR OVEJAS**

**Pajarito**  
TRADICION EN PINTURA

Siempre firme... siempre visible!..

**GOODGLASS, WALL & CIA. (Arg.) Ltda. S. A.**

Av. Belgrano 1477 - Bs. As. - T. E. 37-2058  
Pabellón Pto. Bnd. Mitre 3075, Avellaneda - T. E. 22-1201/65



## Para servir mejor a la Patagonia

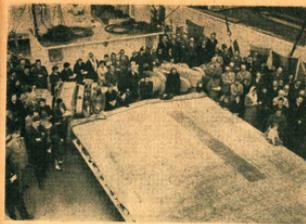
UN NUEVO BUQUE CARGUERO INCORPORA A SU FLOTA LA  
S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Se encuentra ya en navegación, cumpliendo recorridos de ablande para iniciar después sus viajes regulares entre Buenos Aires y Río Gallegos con escalas en los restantes puertos patagónicos, el buque motor "Atlántico" de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, construido totalmente en los astilleros Astarsa de San Fernando.

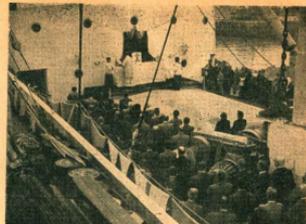
Le ha correspondido a nuestra Sociedad la iniciativa — mérito diríamos mejor para ser justos en la apreciación — de confiar en la capacidad técnica de esa rama de la industria nacional para la construcción

del primer buque de este tipo que se hace en el país, clasificando y convenientemente reforzando para varar en ellas sus operaciones de carga y descarga. Dadas las exigencias del trabajo a que estará destinado ha sido cuidadosamente estudiada su forma y estructura, empleándose extensamente el sistema de prefabricación cuyas ventajas han quedado demostradas en los más grandes astilleros de Europa y América del Norte, donde se utiliza con creciente predilección.

Proyectada la construcción del "Atlántico" con el



Parte de los concurrentes a la misa y bendición del nuevo buque de "La Anónima".



El Rev. Manuel Méndez oficiando la misa de bendición del b/m. ATLANTICO.

pensamiento fijo en las necesidades de la Patagonia y las características del trabajo en sus puertos, y realizada la misma con atenta fidelidad a ese proyecto, se ha logrado un buque tipo, cuya estructura, comodidades, amplitud de bodegas, sistema de plumas, propulsión y resistencia, consagran la capacidad de la industria naval argentina a través de los castillos Astarsa.

El "Atlántico", cuyo nombre repite el de otra unidad que ya figuró en la flota Enosis, destaca las siguientes características:

Esloro total .....	73.55 metros
Manga .....	11.60 "
Puntal cubierta superior .....	5.80 "
Puntal cubierta principal .....	4.55 "
Altura entrepueno .....	2.25 "
Calado .....	4.20 "
Capacidad de carga, porte bruto .....	1.120 toneladas
Desplazamiento .....	2.030 "

Las maquinarias, como las instalaciones para el personal, modernas y confortables, han sido ubicadas en

la popa, corriendo hacia proa en forma continuada las dos bodegas y el entrepueno, y el doble fondo se extiende a todo lo largo del buque. En sus bodegas y entrepueno podrá llevar 2.300 metros cúbicos de carga en volumen de fardos de lana, o 2.555 metros cúbicos en volumen de granos. En el doble fondo su capacidad es de hasta 120 toneladas de combustible. Cuenta además con una cámara frigorífica para 27 metros cúbicos de carga. Para atender a la carga y descarga ha sido dotado de cuatro grúncines eléctricos.

El sistema de propulsión se cumple por medio de dos motores Diesel Polar, con una capacidad de 1.150 caballos de fuerza que le permiten desarrollar una velocidad de 12 millas por hora.

Ponderable ha sido el minucioso estudio realizado para la instalación de un eficiente sistema de prevención contra incendios, a base de agua a presión, CO en los bodegas y entrepuenos, espuma de aire en la sala de máquinas y manguitos manuales. Asimismo es muy completo y de gran poder la estación radioeléctrica, que cuenta con un transmisor radioeléctrico-telegráfico Westinghouse, otro transmisor radioeléctrico General Electric, tres receptores, equipo receptor de alarmas, y demás elementos que configuran una completa estación de radio.

La construcción de este nuevo buque que se incorpora a la flota de La Anónima ha sido realizada de acuerdo a las prescripciones de la Prefectura Nacional Marítima y conferencias internacionales que rigen en la materia.

### Bendición de la nave

A bordo del "Atlántico", cuya silueta no tardará en recortarse en el horizonte marino de la Patagonia, se cumplió el sábado 25 de septiembre una grata ceremonia: la bendición del buque. Ofició la misa importando la titular de la parroquia Patrocinio de San José, reverendo padre Manuel Méndez, en presencia de los miembros del directorio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia y sus familiares, y personal que presta servicios en la Sociedad también acompañado de sus familias. Es decir, que tuvo lugar en la simpática intimidad de la familia "Enosis" que a continuación del acto religioso se conegó en un lunch.

Cemento portland de alta resistencia

# "COMODORO"

Fabricado por D. I. N. I. E.  
Distribuido por LA ANONIMA



Director Oscar Braun Méndez, gerente general de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, con su esposa señora María Sieber de Braun Méndez, el capitán del "Atlántico" señor Julio H. Gallardo y su esposa señora Ubalda Mauri de Gallardo, durante el lunch servido a bordo tras la misa de bendición de la nave.

## Agasajo al señor Antonio Maestu Landa

Fue lograr la cima de 42 años de servicios continuados, es la retirada de las sociedades Estancias Sara Braun y Estancias La Armonía, acudidas a una bien ganada jubilación, el señor Antonio Maestu Landa. Carácter cordal, buen amigo, íntel y cumplidor, caballeresco en todos sus actos, el retiro del señor Maestu tuvo la virtud de conducir al deseo de un relativo agrasajo de todas aquellas personas que por tratarlo con más cordialidad y economía más pronto valoran a sus méritos. Y así se sirvió un banquete en el Plaza Hotel el 22 de setiembre invitando por conmasas a directores y funcionarios de las mencionadas sociedades. Ofreció la demostración, con profunda sencillez, don Carlos Braun Menéndez, que al improvisar su discurso entre otras cosas fué diciendo: "Don Antonio, no temo, no le voy a hacer un discurso largo. Un discurso, palabras, frases hechas, sería para usted demasiado poco, demasiado frío. Don Antonio, señores, mereces que le dignamos en pocas palabras pero con sentido emoción y con gran cariño, sencillamente que lo queremos mucho. Que sintamos siempre su alejamiento del segundo piso de Roque Sáenz Peña 547, porque ya no ve con él un cooperador insustituible, el cariño intenso de nuestros corazones."

Más adelante expresó el señor Braun Menéndez en otro párrafo de su discurso: "Su conducta ejemplar, demostrada durante casi medio siglo de actividades constructivas en los Patagonia chilena y argentino, es otra corona de laureles que se le otorga sin tacha a la gloria de los trabajadores que con tanto sacrificio y heroísmo forjaron la civilización de esta tierra tan hermosa pero tan áspera". Y cerró su improvisación con estas palabras:

"Don Antonio Maestu, los años reunidos que así se cuentan todos como yo, al desearle gran éxito y mucha felicidad en sus nuevas

actividades en los Andes, le decimos con sinceridad y enorme agrasajo que de este día de los concurridos quedamos un grupo de amigos y de compañeros de trabajo que no lo olvidaremos jamás!"

El señor Maestu agradeció, diciendo:

**Estimados señores y amigos:**

He estado en mi estancia vida a muchas manifestaciones semejantes a ésta, y nunca me imaginé los apuros que se encotraba el festejado, al llegarle el momento de pronunciar los obligados frases de agradecimiento.

Ahora que me llegó el turno siento en contra propia la ofuscación desesperante ante la imposibilidad de producir con palabras precisas y expresivas el fondo sentido de mi corazón, y digo mi gran emoción al verme rodeado y agasajado por las personas que son altamente aprecio, y con las cuales he convivido y compartido horas difíciles y días felices, durante un gran tiempo de mi existencia.

Aparte del profundo sentido amistoso que esta íntima manifestación encierra, yo la traduco como algo mucho más hermoso y valioso para mí la hídrica y sincera expresión de mis leales y compañeros reafirmando mi creencia de haber cumplido con mi deber. Este reconocimiento y aplauso de mi modesta labor, que esta noche lo celebramos con tanta elación y cariño, es el más sentido y aprecio galardón que he habido podido obtener, y que perdurará en mí alma con la estimación que pongo en mis caras afectos. Además, para mí íntima satisfacción siempre pondré mi vida en la convicción que mi vida no ha sido estéril, en la lucha incesante por el progreso, el éxito y el bienestar de nuestros semejantes.

Cada una gran parte de vuestros aplausos por mi labor, a mis colaboradores y compañeros, que contribuyeron en gran parte al éxito de las empresas que acometé, y de quienes y sin excep-



El Sr. Antonio Maestu Landa rodeado por los concurrentes a la demostración que le fué ofrecida.

ción recibí siempre cordialidad y estimación aprecio y alacritad.

Fermeidme que rindo en esta para mí solemne manifestación, con un respetuoso y muy sentido recuerdo, mi eterna gratitud a los que nos precedieron y forjaron nuestro tiempo, y que ponemos ya a mejor vida, dejándonos marcado el camino del éxito con sus vidas desahumadoras, plenas de amor y de virtudes: ellos fueron don Menéndez y don Mayer Braun; don Abraham Gantán; don Roberto A. Ewing; y don José y don Alejandro Menéndez Bohrer, que sus calurosas atenciones, tan caballerescas y hospitalarias en todos sus precederes.

Y como dejar de bendecir en esta oportunidad y siempre, y dedicarle mi mayor recuerdo a nuestro benéfico presidente don Juan, que con sus labores amalo y valor en nuestros actos, con su íntima bondad y preocupación por el bienestar de todos sus colaboradores Vuestros, continuadores y representantes de aquellos hombres de selección, los honras a diario con vuestra labor tesonera, con vuestra honestidad orientada con el todo bienestar para todos los que os rodean. Os he conocido a muchos desde la adolescencia y me he sentido y me siento orgulloso de hallarme en vuestra compañía y constatar vuestra capacidad y merecimiento, más en pocas breves.

Para evitar suspicacias, quiero aclarar que de expresión me he alegrado e incluido, haciéndole justicia, en este grupo de jóvenes, a nuestro muy querido y siempre joven y dinámico don Juan Braun, siempre estimados por sus jóvenes sobrinos hasta de 55 y más y quien a pesar de sus 60 y pico tenía más empuje y carisma que muchos de los jóvenes.

Muchas realizaciones podría traer a colación de mis 42 años, cumplidos al 15 del presente mes, de mis actividades en ambos Sociedades "Sara Braun" y "Armonía", pero no es el momento apropiado para hablar de ello.

Vuestros, señores y amigos, que dignis y laboris por el engrandecimiento de ambas Sociedades, algunas que han mejor la tradición de vuestros mayores, habéis sido altamente benévolo y generoso al ofrecerse este hermoso y sentido manifestación de aprecio y constatar que os acepto altamente conmovido y agradecido, con motivo de mi cesación en los cargos con que me honrasteis, como consecutivos de la marcha del tiempo.

Me voy sólo despediéndome, como quien abandona a seres queridos y en la inocente creencia que aún podría servir útil, pero me consuela saber que todo quedo en buena mano, con más energía que los míos, y quisiera más ambición para mejorar y mejorar la obra cumplida.

Además sé que todavía mantendré contacto con muchos de vosotros en mis actividades futuras, y ello me alivia del pesar que produciría un alejamiento definitivo. No tengo para qué decir que estaré siempre dispuesto a servir en cuanto me sea oportuno y posible, donde quiera que me encuentre.

Termino agradeciéndoles desde lo más profundo de mi alma este prueba de amistad y estimación, y reconociendo por los hechos las bien merecidas y merecidas con que me distinguieron, quisiera en este momento más merecimiento.

Hago votos muy fervientes porque el éxito os acompañe en todas vuestras empresas, y especialmente por los de Sociedades Sara Braun y Armonía, y finalmente, siervo provea por la ventura personal y la felicidad de cada uno de vosotros y de vuestras muy estimadas familias.

**CONFECCIONES FINAS**

Maestu

DE ALTA CALIDAD

Esta etiqueta que es un prestigio y una verdadera garantía de calidad en toda América Latina, especialmente una exclusividad de perfección de fabricación y calidad, representa una exclusividad de perfección de fabricación y calidad, máxima perfección y constante renovación en actualidad de la moda.

**SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR.**

EN TODA LA PATAGONIA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER".

Áv. Pto. R. SAENZ PEÑA 555

BUENOS AIRES

# CÍCLOPE

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.

Capital autorizado mín. 2.000.000

Capital interactado mín. 1.300.000

T. E. 33 - 6488

30 - 5161

30 - 5854

### DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETI  
 Vice Presidente: MARTIN ALBERGIA  
 Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETI  
 Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ  
 JUAN JOERGE CAMINOS  
 HERNANDO CAMPOS MENENDEZ  
 LUIS LIX HLETT  
 ALFREDO FERRATA RAMOS  
 ENRIQUE GARCIA JAUNARAS  
 CARLOS MONTHEIL LACROIX  
 Síndico: IVAN IBARRIZ  
 Síndico Suplente: EDUARDO J. MORGAN

### Opera en seguros de:

VIDA  
 INCENDIO  
 PERDIDA DE BENEFICIOS  
 ACCIDENTES DEL TRABAJO  
 TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Terrestres y Aéreo)  
 AUTOMOVILES  
 ACCIDENTES PERSONALES  
 CRISTALES  
 ROBO  
 AERONAVIGACION  
 GAMADO  
 RIESGOS VARIOS



**CLUB GOBERNACION MILITAR**

El Club del Personal de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia se propone intensificar su acción, principalmente en el aspecto social, y con ese fin se encargará de activar la realización de fiestas de carácter que se celebrarán. La subcomisión alidada está formada de la siguiente manera: presidenta, Alicia Vallada; integrada del siguiente modo: secretaria, Olga Ibarra; vicepresidente, Hagoño Tere; secretario, Olga Ibarra; secretario, Olga Ibarra; asesoras: Aída Valdeolmillos, Lucía Correa, Isabel Córdoba, Lucía Estefanía y Susana Davies.

**COOPERADORA POLICIAL DE SANTA CRUZ**

Consta con nuevas autoridades la Cooperadora Policial de Puerto Santa Cruz que al mismo tiempo trabaja en favor de la construcción de un cuartel para el cuerpo de bomberos, iniciativa que vaase mereciendo la aprobación vecinal. La comisión, ante ambiente tan favorable, ha resuelto activar su acción designando subcomisarios para llevar a la práctica aquélla idea.

La nueva comisión que mencionamos está así formada: presidente, Estanislao Coszatti; secretario, Modesto Ferras; pro, Domingo Corigliano; tesoroero, José Sánchez; pro, José Méndez; vocales: Hector Suárez, Hector Ferrer, Leopoldo Fernández, Manuel Burgos, Carlos David Watson y Egidio Uchero.

**CLUB INDEPENDIENTE DE TRILEW**

Fundada esta institución en el año 1916, cuando Trelew era un pueblo muy chico, un pueblo, sin embargo, en progreso junto con el desarrollo de la localidad. Vale decir que Independiente es una entidad consuetudinaria con el ambiente en que se formó y se desenvuelve, y de ahí que goza de un gran prestigio. Hoy día, a los cincuenta y tres años de existencia, se ha podido calificar de una entidad vieja, pero no de entidad vieja, pues está en permanente acción progresiva y muestra un espíritu que le permitirá seguir en franco tren de superación y prestigio.

**CLUB DEPORTIVO SARMIENTO**

Esta institución que congrega las simpatías de la población de Sarmiento, acaba de renovar sus autoridades de la siguiente manera: presidente Orlando López; vicepresidente, Eusebio Correa; secretario, Rubén Hernández; prosecretario, José Ferrer; tesoroero, Edgardo Madrid; prosecretario, Jorge Bahamón; vocales: Darío Trinidad, Juan Gagliardi y J. Moralejo; suplentes: Nazario Busamonte y Raúl A. Fernández, y revisores de cuentas: Guillermo Mosquera y Yván Armas.

**AMBIOSIOS PROYECTOS**

La institución deca de los clubes deportivos de Rio Gallegos, que es la Asociación Club Deportivo Hispano Americano, acaba de anunciar un proyecto ambicioso, que denota el espíritu

de progreso y el afán de realización que anima a sus dirigentes. En efecto, en las proximidades de su local actual se propone iniciar la construcción de un imponente edificio para sede social, proyecto que está mereciendo cálidos elogios, y que también sirve de estímulo a su desarrollo, el espíritu solidario y progresista de sus socios y simpatizantes.

Existiendo con tal empuje son las que prosperan y al mismo tiempo benefician al progreso edilicio y social del lugar donde desenvuelven su acción.

**SOCIEDAD RURAL DEL VALLE DEL CHUBUT**

Con la presidencia del doctor Jaime González Bonorio se ha constituido la nueva comisión directiva de la Sociedad Rural del Valle del Chubut, prestigiosa institución que agrupa a todos los ganaderos y en cuya dirección actúan los pobladores más generosos. También se han constituido las distintas comisiones y subcomisiones. A continuación transcribimos la nómina completa de sus actuales dirigentes, que actualmente se halla abocados a preparar la muestra rural del próximo mes de diciembre: Comisión Directiva: presidente, Jaime González Bonorio; vicepresidente primero, Juan Arboléche; vicepresidente segundo, Modesto Coszatti; secretario, Narciso A. de León; prosecretario, Dennis Carr Bolitt; tesoroero, Esteban Saglietta; prosecretario, Benedito Tromer; vocales titulares, Domingo H. Restuccia, Enrique San Cristóbal, Pedro Maschio (h.), Guillermo Grimm, Federico Zaha, Pío Corrali, Carlos Arboléche y Eúgenes Varela Díaz; vocales suplentes: Rosendo Orive, José M. Rigorizza y José Joaquín. Comisión de ganadería: Federico Zaha, Carlos Arboléche y Pedro Maschio (h.). Comisión de cría de Ovinos, Enrique San Cristóbal y Narciso A. de León. Comisión de hacedura: Guillermo Corrali y Narciso A. de León. Comisión legislativa: Guillermo Grimm, Pedro Corrali y Esteban Saglietta. Comisión legislativa: Jaime González Bonorio, Eúgenes Varela Díaz y Juan Arboléche. Delegados ante la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia: Emilio T. Ferrer y Máximo M. de Aguirre. Consejero: Miguel San Martín.

*Su auto merece LO MEJOR...*



Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

**COMODORO RIVADAVIA**

**Sra. María del C. Aguirre.** — Celebrando su cumpleaños, en casa de sus padres, en Rubén E. Aguirre y Anzula Navarro, se recibió una animada reunión juvenil que reunió un número considerable de jóvenes amigos de María del Carmen, quien fué invitada.

**Sr. Francisco Larrea.** — Obleto de expresivos cumplidos de los señores Sr. Esteban Ferras Larrea, de un hogar tradicional de Comodoro Rivadavia, así el mundo que se ha constituido en un hogar, con el señor Casassola Ceasato Letormo, que reside en Madrid.

**Comunicación.** — Noticias de la capital federal dan cuenta del nacimiento de la señorita María Julieta María, con todos los plácemes vinculados a las señoras Estefanía de Comodoro Rivadavia, con el señor Alberto Federico Grimm Gesio.

**Misa bionica.** — Con motivo de la primera comunión de Marieluz Armando González Rodríguez, su padre celebró una misa en acción de gracias, oportunidad en la que estuvieron rodeados de múltiples amigos. Por la tarde, hubo fiesta para los niños y una reunión para los mayores en la residencia de los esposos González-Palacio.

**Enlace Ferrero-Bertrón.** — Uno de los sucesos más destacados del mes dentro de la actividad social comodorense, ha sido el enlace de la señorita Sra. Ferrero con el señor José B. Bertrón, a quienes se les fueron efectuando cumplimientos y tuvieron con ellos la simpatía y el afecto de sus muchos amigos durante el momento solemne en los salones del Club de Gimnasia y Esgrima en celebración del acontecimiento.

**Reuniones consules.** — Una iniciativa que se pondrá por el mismo día, que ha sido adoptada los comités acreditados en Comodoro Rivadavia. Han resultado reunirse mensualmente en una comisión, para tratar asuntos conjuntamente con los presidentes de las entidades representativas de las colectividades extranjeras, y algunas invitadas especiales. Ya tuvo lugar la primera reunión con la presencia de las siguientes invitadas especiales: la señoras municipal señor Esteban Martínez Muro; tesorero coronel Adolfo I. Borá y director del diario "El Sur" señor Juan Alberto I. Espaleta, y asistiendo el canal Honorable señores señor Luis Spodazzi, el canal de Chile señor Fernando Montoya y gerente consular de España señor Plácido Pulgar, el viccónsul de Grecia señor Nicolás Mirón, al mismo tiempo consular italiano señor Juan de Dalmás, el presidente de la Asociación Española señor Cipriano Alonso y en representación de las colectividades chilenas y helénicas los señores Enrique Gallardo y Cirostino Bultriva y Cirostino Nicolson. Este primer encuentro tuvo el carácter de un homenaje al señor Luis Spodazzi, decano del cuerpo consular en Comodoro Rivadavia.

**TRILEW**

**Pedro Juan Cobiella.** — Miembro de la Acción Católica, de distintas congregaciones religiosas y el Colegio Santo Domingo, el señor Cobiella, en el púlpito de esta

**COMODORO RIVADAVIA**

**Sra. María del C. Aguirre.** — Celebrando su cumpleaños, en casa de sus padres, en Rubén E. Aguirre y Anzula Navarro, se recibió una animada reunión juvenil que reunió un número considerable de jóvenes amigos de María del Carmen, quien fué invitada.

**Sr. Francisco Larrea.** — Obleto de expresivos cumplidos de los señores Sr. Esteban Ferras Larrea, de un hogar tradicional de Comodoro Rivadavia, así el mundo que se ha constituido en un hogar, con el señor Casassola Ceasato Letormo, que reside en Madrid.

**Comunicación.** — Noticias de la capital federal dan cuenta del nacimiento de la señorita María Julieta María, con todos los plácemes vinculados a las señoras Estefanía de Comodoro Rivadavia, con el señor Alberto Federico Grimm Gesio.

**Misa bionica.** — Con motivo de la primera comunión de Marieluz Armando González Rodríguez, su padre celebró una misa en acción de gracias, oportunidad en la que estuvieron rodeados de múltiples amigos. Por la tarde, hubo fiesta para los niños y una reunión para los mayores en la residencia de los esposos González-Palacio.

**Enlace Ferrero-Bertrón.** — Uno de los sucesos más destacados del mes dentro de la actividad social comodorense, ha sido el enlace de la señorita Sra. Ferrero con el señor José B. Bertrón, a quienes se les fueron efectuando cumplimientos y tuvieron con ellos la simpatía y el afecto de sus muchos amigos durante el momento solemne en los salones del Club de Gimnasia y Esgrima en celebración del acontecimiento.

**Reuniones consules.** — Una iniciativa que se pondrá por el mismo día, que ha sido adoptada los comités acreditados en Comodoro Rivadavia. Han resultado reunirse mensualmente en una comisión, para tratar asuntos conjuntamente con los presidentes de las entidades representativas de las colectividades extranjeras, y algunas invitadas especiales. Ya tuvo lugar la primera reunión con la presencia de las siguientes invitadas especiales: la señoras municipal señor Esteban Martínez Muro; tesorero coronel Adolfo I. Borá y director del diario "El Sur" señor Juan Alberto I. Espaleta, y asistiendo el canal Honorable señores señor Luis Spodazzi, el canal de Chile señor Fernando Montoya y gerente consular de España señor Plácido Pulgar, el viccónsul de Grecia señor Nicolás Mirón, al mismo tiempo consular italiano señor Juan de Dalmás, el presidente de la Asociación Española señor Cipriano Alonso y en representación de las colectividades chilenas y helénicas los señores Enrique Gallardo y Cirostino Bultriva y Cirostino Nicolson. Este primer encuentro tuvo el carácter de un homenaje al señor Luis Spodazzi, decano del cuerpo consular en Comodoro Rivadavia.

**REINAS PRIMAVERALES**

La entrada de la Primavera ha promovido grandes celebraciones en diversas localidades patagónicas, cuyas reinadas más representativas dieron la bienvenida a la estación de las flores con fiestas de carácter religioso social, y además en muchas de ellas se trató de elegir las reinas primaverales. Las mencionamos a continuación: **Señorita Carlá Rosendo,** reina del Club Independiente, Trilew; **Señorita Raquel Torres,** consagrada reina del Club Brown, Puerto Madryn; **Señorita Vera Torres,** elegida reina por el Club Social y Deportivo Puerto Madryn; **Señorita Florencia Naranjo,** coronada reina del Club Deportivo Ferrocarril del Estado, Puerto Deseado; **Señorita Bractavia Aguirre,** reina del Club de Gimnasia y Esgrima, Comodoro Rivadavia.

localidad preside Juan Cobiella. Con tal motivo se realizaron obras religiosas y actos cívicos.

**Comunicación.** — En la capital de Gólmán se celebró el congreso de la sección El Virre Lindero con el señor Damián Díaz, jóvenes cumplidamente vinculados en sus localidades. **Trelew, Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia.** Fueron sus padrinos la señora Rosa Díaz de García y el señor Juan Ledesma, y tuvieron la presencia Rosa G. de Fernández y el señor Pedro Sosa.

**RAWSON**

**Franco Puro Montecchi.** — Su boda de plaza acordadales ha celebrado el cura párroco presbítero Puro Montecchi, con el señor José B. Bertrón, a quienes se les fueron efectuando cumplimientos y tuvieron con ellos la simpatía y el afecto de sus muchos amigos durante el momento solemne en los salones del Club de Gimnasia y Esgrima en celebración del acontecimiento.

**FUERTO DESEADO**

**Fiestas del Club Deseado Junior.** — La prestigiosa entidad citada, con motivo de su nuevo aniversario, ha programado la elección de la Reina 1939 aniversario, mediante una votación popular en que asistió una vez más el afecto y simpatía que la profesa la población local.

**Fiestas del Club Deseado Junior.** — La prestigiosa entidad citada, con motivo de su nuevo aniversario, ha programado la elección de la Reina 1939 aniversario, mediante una votación popular en que asistió una vez más el afecto y simpatía que la profesa la población local.

**Sr. Héctor Rovina.** — Noticias de Iramollino dan cuenta de la activa participación del señor Héctor Rovina, quien fué elegido el año pasado presidente de la Comisión de Fomento. La demostración de su afecto con motivo de su coronación definitiva, para lo cual fué elegido un gran fiesta que tendrá lugar el 2 de octubre.

**SEQUEL**

**Comunicación.** — Se ha celebrado en esta localidad el cumpleaños matrimonial de la señorita Raquel Iris Alenda, con el señor Antonio Manuel Albarán. Diferentes muy estimados en los círculos de la localidad.

**RIO GALLEGOS**

**Sr. José S. Borrero.** — Obleto de diversos

gratiosos ha sido el señor José S. Borrero, director durante varios años de la U. 12 Río Gallegos y que ha sido trasladado a Corrientes con el cargo de director de la radioemisor de esa ciudad. Entre las demostraciones brindadas se destacó la que tuvo lugar en la Asociación Atlético Boxing Club.

**Comunicación.** — En la capital de Gólmán se celebró el congreso de la sección El Virre Lindero con el señor Damián Díaz, jóvenes cumplidamente vinculados en sus localidades. **Trelew, Puerto Madryn y Comodoro Rivadavia.** Fueron sus padrinos la señora Rosa Díaz de García y el señor Juan Ledesma, y tuvieron la presencia Rosa G. de Fernández y el señor Pedro Sosa.

**SAN JULIAN**

**Comunicación.** — Dió motivo a una desusada nota la boda de la señorita Beatriz Isabel Loreano con el señor Enrique Redondo, con el señor José B. Bertrón, a quienes se les fueron efectuando cumplimientos y tuvieron con ellos la simpatía y el afecto de sus muchos amigos durante el momento solemne en los salones del Club de Gimnasia y Esgrima en celebración del acontecimiento.

**Comunicación.** — Ha sido fijada la fecha del 23 de octubre, para el congreso de la sección Fara Mar Donati con el señor Vianello Montecchi. Diferentes muy estimados en los círculos de la localidad.

**QUE NO FALTE LECHE EN SU HOGAR!**



**Revista Geográfica Americana**

Manual Ilustrado

PAISAJES Y NATURALEZA  
VIAJES Y EXPLORACIONES  
USOS Y COSTUMBRES

Lecturas amenas e interesantes para todos

Suscripción anual  
 Capital e Interior: \$ 100.—  
 Deseando envío certificado agregar \$ 10.—  
 Exterior: Dó. 8.—  
 Deseando envío certificado agregar Dó. 1.—

SAN JUAN 738 BUENOS AIRES



En el cerro Catedral; la señorita Norma Ogarato momentos antes de su elección.

## Reina de las Nieves



La Reina de las Nieves en medio de sus princesas.



La Reina y sus princesas en la cancha de slú del cerro Catedral.

UNA JUVENIL FIGURA DE LA LOCALIDAD DE ESQUEL HA RESULTADO CONSAGRADA Reina de las Nieves en la fiesta realizada en el cerro Catedral, en San Carlos de Bariloche. La consagración de la señorita Norma Ogarato ha dado motivo para que a su regreso a Esquel fuera objeto de diversos agasajos. En la presente doble página incluimos algunas impresiones gráficas de la elección de la Reina de las Nieves.

AMERICANO  
**Gancia**  
 VERMOUTH DE CALIDAD

Yerba Mate

“LONJAZO”

# Guía Comercial y Profesional de la Patagonia

## Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ  
JUAN M. ALTUNA

Escritorios

Registro de Contratos Públicos Nº 2

San Martín 570 (altos)

Comodoro Rivadavia

## Puerto Deseado

HERBERT BATEMAN

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

ALDINO FAVA

Concesionario FORD

Agente de los afamados neumáticos GOOD YEAR

Agente en la zona Deseado de THE COOPER STEWARDT Eng. Co.

Máquinas de esquila, repuestos, accesorios, etc.

## Florentino Pérez

Despachante de Aduana y Agente Marítimo

Representante de

"LAW UNION & ROCK" Compañía Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELUFO y Cia. Ltd. Vacunas "EBER" (Carbunco y Mancha)

C. Correo 76

## LUZ Y FUERZA

GOOSE Marca. Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales. Mosaicos calcáreos y graníticos

## Los Fletes Aumentan

Not tire su dinero pagando 75 % más por transportar sus fletes.

Enlaseado con

PRESNA COMUN 0.780 m <sup>2</sup> 192 kilogramos. fardo \$ 38.68 Mil kilos \$ 190.93	PRESNA AMELUNG 0.590 m <sup>2</sup> 254 kilogramos. fardo \$ 25.40 Mil kilos \$ 109.16
---	---

DIFERENCIA: \$ 81.75

TALLERES VOLCAN

PUERTO DESEADO

## ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carbonización y Ensamblado - Venta de Nafta y Aceites

Cemento portland

## "COMODORO"

Para construir un sólido porvenir patagónico

Fabricado por D.I.N.I.E.

Distribuido por LA ANONIMA

## Trelew

FARMACIA

## Margara

BAR ESPAÑOL

de SANZ, CHABCO y OCA  
Telé. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET  
Estación de Servicio Y. P. F.  
TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 284 - 274  
Telé. 5 Bue. Trelew  
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA ALMACEN  
ACOPIO DE FRUTAS

Confitería y Heladería "NICO"  
de  
F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ

Av. Fontana 223 Telé. 160

Dr. Adolfo Margara  
MEDICO CIRUJANO

## Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de  
VLADIMIRO JAKIC  
Servicio especial de Lunch a domicilio  
Roca esq. Fagnano - Telé. 179

Fotografía "ROIL"  
TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD  
Venta de Albumes para fotografía -  
Gran extensión de fotos del Lago  
Argentino

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano  
Rayos X - Electricidad - Análisis  
M. Moreno 88 Teléono 57

Taller de Hojalatería Mecánica y  
Herrería  
de CARLOS BEGA  
Especial en alambros de automotores  
Av. San Martín 487 Telé. 495

ANGEL A. SUREDA  
CONTADOR

Comisiones - Representaciones  
Despachos de Aduana - Fleta  
Mercado del Estado - Curio  
Gonzalez y Cia., Compañeristas

Sarmiento 204 - Telé. 288

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico - Vulcanización -  
Estación de Servicio - Repuestos y  
accesorios para autos - Carga de  
acumuladores - Lavado y Engrase  
Hidráulico - Taller de Pintura -  
Aceites, Grases y Lubricantes  
"SPRENCO".

9 DE JULIO 230 Teléono 143

ALBERTO R. SEGOVIA  
DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación  
Representaciones - Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

## Juan Liegeois

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

## Sarmiento

HOTEL "OROZ"

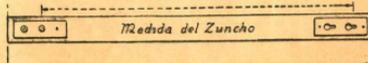
de  
M. BRITAPAJA

## Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS  
Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377  
Ex-Interno del Hospital Rawson de  
Bs. Aires - Médico de Salud Pública  
Teléono 88

Usina Eléctrica  
de Luz y Fuerza

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, se reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "TOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y desmontamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas, pidiendo indicación en media.



JOAQUIN ARGUELLES

RIO GALLEGOS

<p><b>San Julián</b></p> <p>Estudio "FOTO MITRE"</p> <p>Walter Hamburger</p> <p>FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS</p> <p>Bartolomé Mitre 375</p>	<p><b>Santa Cruz</b></p> <p>Dr. EDUARDO CANOSA</p> <p>Doctor en Medicina</p> <p>M. P. 6.7668</p> <p>Consultas: de 14 a 17 horas</p> <p>Teléfono 59</p>	<p>GARAGE Y TALLER MECANICO</p> <p>de DI PARDO y MORINI</p> <p>Soldadura autógena - Pintura al Duro Arreglo de carrocerías - Engrase Cintadas para automóviles - Batañol motos en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones y emergencias Repuestas y Accesorios - Venta y Ser- vicio de acumuladores - Lubrificantes.</p> <p>LAS HERAS                      Teléfono 41</p>
<p>SCHLAREK HNOS. SUCESORES de LUIS SCHLAREK</p> <p>MERCADERIAS GENERALES FRUTOS DEL PAIS</p> <p>C. Correo 37                      Teléfono 51</p>		
<p>HOTEL "AGUILA" de SERVENTY y MARGIC</p> <p>GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS y PASAJEROS</p> <p>Av. San Martín 24 - C. Correo 47</p> <p>LEONIDAS BOHMER</p> <p>Despachante de Aduana y Agente Marítimo</p> <p>Contabilidades y Administración Agente de José Pellet y Cia. Cia. Arg. de Seguros "Providencia", Indalecio Merzadobol, consignatario de frutos del país, Caba Poulsen S. R. L. Representante general para el Terri- torio de Santa Cruz de la CATTIA. Productos "Beralciana"</p> <p>C. Correo 12                      Teléf. 86</p>	<p>H. W. C. ROLLITT y Cia.</p> <p>Representaciones:</p> <p>Contabilidades - Agentes Marítimos Administración de estancias</p> <p>C. Correo 42 - Teléf. 77 - Pto. S. Cruz</p>	<p><b>Río Grande</b></p> <p>TALLER MECANICO ESTACION DE SERVICIO</p> <p>de PINOLA Y MARTINEZ</p> <p>AURELIO F. MAZZIOTTI</p> <p>MARTILLERO PUBLICO</p> <p>Representaciones</p>
<p>JUAN ARCAL</p> <p>Compra y venta de haciendas, Agen- te y Representante de "ACARONIA" El Gran Antidémico Argentino</p> <p>CAMNOS y VAN PEBORO, S. R. L. R. A. LISTER y Cia. Ltda.</p> <p>Mantenerías Inglesas - Esquiladores, Prensas, Equipos Lax, Motoras, Bombas, Dinamos, Baterías</p> <p>CALEDONIA ARGENTINA</p> <p>Cia. Argentina de Seguros</p> <p>Avenida Zeballos                      C. Correo 81</p>	<p><b>Las Heras</b></p> <p>Dr. AMADEO ANTONELLI</p> <p>MEDICO CIRUJANO</p> <p>Teléfono 52</p>	<p>PEDRO TRIVIÑO</p> <p>Concesionario de la CAP</p> <p>RAMOS GENERALES PROVEEDOR MARITIMO</p>

**TRANSPORTES PATAGONICOS S. R. L.**      Capital \$ 1.600.000

Una empresa de capitales totalmente argentinos al servicio de la Patagonia.  
Además de su comfortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trimestral de transportes de encomiendas que  
se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:  
Trelaw (Ch.)  
Dir. Tel.: "Tramponicos"

Oficina en B. As.:  
Avenida de Mayo 780  
T. E. 34 Dósema 5886

# CEMENTO DE COMODORO RIVADAVIA

## para toda la PATAGONIA

Una realidad en plena marcha es la fabricación del cemento portland "COMODORO" que a la vez de ser, indudablemente, un gran impulsor para el desarrollo industrial y económico de la zona, significa una realización más del gobierno Justicialista del General Perón.

avanzados procedimientos de la técnica cementista actual. Por otra parte el proceso continuo de elaboración totalmente mecanizado, garantiza la uniformidad del producto, elemento fundamental para el normal rendimiento de las aplicaciones, tanto constructivas como industriales.

La elaboración del cemento en la planta que D.I.N.I.E. tiene instalada en Comodoro Rivadavia, se realiza siguiendo el proceso conocido en la técnica con el nombre de "proceso por vía húmeda".

En su fabricación, el cemento portland "COMODORO" está controlado dentro y bajo la superintendencia de expertos técnicos, desde la extracción de la materia prima en la cantera hasta el embolese definitivo del producto acabado. Y, por último, diremos que la proximidad del lugar de producción garantiza el abastecimiento continuo e inmediato en toda la zona patagónica.

El cemento portland "COMODORO" es de alta resistencia, por lo que reúne aptitudes especiales para su aplicación en la industria. Su fabricación con materiales de la zona, se orienta en base a los más

### Cemento Portland "COMODORO"

**Para construir un sólido porvenir patagónico**

Fabricado por D. I. N. I. E.  
Distribuido por LA ANONIMA

**Sabor y Aroma  
Exquisitos...**



¡Pruebe "ORO RUBIO"! El exquisito aceite para mesa y cocina de gran finura y rendimiento, por su extraordinaria fluidez.

**ORO RUBIO**

PURO, BRILLANTE Y PRECIOSO, COMO EL ORO MISMO

**También en Latas de 5 Litros**